

| PL                                                                                                                                      | RU                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Załatw sprawę elektronicznie                                                                                                         | 1. Решение вопроса в электронном режиме                                                                                                                  |
| Nie                                                                                                                                     | Не предусмотрено                                                                                                                                         |
| 2. Załączniki                                                                                                                           | 2. Приложения                                                                                                                                            |
| Wniosek CEIDG-1, CEIDG-MW, CEIDG-PN, CEIDG-RB, CEIDG-RD,                                                                                | Заявление CEIDG-1, CEIDG-MW, CEIDG-PN, CEIDG-RB, CEIDG-RD,                                                                                               |
| CEIDG-SC, CEIDG-ZS, CEIDG-POPR                                                                                                          | CEIDG-SC, CEIDG-ZS, CEIDG-POPR                                                                                                                           |
| 3. Wersja w języku migowym                                                                                                              | 3. Версия на жестовом языке                                                                                                                              |
| Nie dotyczy                                                                                                                             | Не применяется                                                                                                                                           |
| 4. Sprawę załatwia                                                                                                                      | 4. Дело рассматривает                                                                                                                                    |
| Wydział Spraw Administracyjnych Referat Realizacji Spraw CEIDG ul. Wielicka 28a, 30-552 Kraków, III piętro,                             | Отдел по административным вопросам<br>Отдел принятия решений CEIDG, ul. Wielicka 28a, 30-552 Kraków, 4 этаж,                                             |
| tel. 12 61 65 627, 12 61 65 623                                                                                                         | тел. 12 61 65 627, 12 61 65 623                                                                                                                          |
| Zadaj pytanie w sprawie procedury: <a href="http://www.bip.krakow.pl/idz">www.bip.krakow.pl/idz</a> .                                   | Задать вопрос о процедуре: <a href="http://www.bip.krakow.pl/idz">www.bip.krakow.pl/idz</a> .                                                            |
| 5. Dokumenty od wnioskodawcy (klienta)                                                                                                  | 5. Документы от заявителя (клиента)                                                                                                                      |
| 1) Wniosek CEIDG-1 wypełniony przez przedsiębiorcę komputerowo albo na maszynie lub długopisem pismem wyraźnym bez poprawek i skreśleń. | 1) Заявление CEIDG-1, заполненное предпринимателем на компьютере или пишущей машинке, или разборчиво написанное ручкой без исправлений и перечеркиваний. |
| W zależności od potrzeb dodatkowo:                                                                                                      | Дополнительно в зависимости от потребностей:                                                                                                             |
| • CEIDG-MW - Dodatkowe miejsca wykonywania działalności gospodarczej,                                                                   | • CEIDG-MW – Дополнительные адреса осуществления хозяйственной деятельности,                                                                             |
| • CEIDG PN - Pełnomocnictwa                                                                                                             | • CEIDG PN – Доверенности,                                                                                                                               |
| • CEIDG-RB - Informacja o rachunkach bankowych,                                                                                         | • CEIDG-RB - Информация о банковских счетах,                                                                                                             |
| • CEIDG-RD - Wykonywana Działalność Gospodarcza ,                                                                                       | • CEIDG-RD – Осуществляемая хозяйственная деятельность,                                                                                                  |
| • CEIDG-SC - Udział w spółkach cywilnych,                                                                                               | • CEIDG-SC – Участие в простых товариществах,                                                                                                            |
| • CEIDG- ZS - Zarządca sukcesyjny,                                                                                                      | • CEIDG-ZS – Временный управляющий правопреемник,                                                                                                        |
| • CEIDG- POPR - Formularz służy do dokonywania korekt w formularzach:                                                                   | • CEIDG-POPR – Форма используется для внесения исправлений в формах:                                                                                     |
| CEIDG-1, CEIDG-MW, CEIDG-PN, CEIDG-RB, CEIDG-RD, CEIDG-SC, CEIDG-ZS;                                                                    | CEIDG-1, CEIDG-MW, CEIDG-PN, CEIDG-RB, CEIDG-RD, CEIDG-SC, CEIDG-ZS;                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2) Ważny dowód osobisty (lub paszport) do wglądu;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2) Действующий документ, удостоверяющий личность (или загранпаспорт) – только для предъявления;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3) W przypadku obcokrajowców, o których mowa w art. 4 ust. 2 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. o zasadach uczestnictwa przedsiębiorców zagranicznych i innych osób zagranicznych w obrocie gospodarczym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2021 r. poz.994 z późn. zm.), oryginał dokumentu potwierdzającego aktualny status pobytu na terytorium RP albo jego notarialnie lub urzędowo uwierzytelnioną kopię (dokument do wglądu), | 3) Для иностранцев, указанных в ст. 4, п. 2 Закона от 6 марта 2018 г. о правилах участия иностранных предпринимателей и других иностранных лиц в хозяйственном обороте на территории Республики Польша (Законодательный вестник 2021 г., поз. 994 с посл. изм.), оригинал документа, подтверждающего актуальный статус пребывания на территории РП или его копия, заверенная нотариально либо административным органом (документ только для предъявления), |
| 4) Jeżeli przedsiębiorca nie posiada numeru PESEL okazuje paszport albo inny dokument potwierdzający jego tożsamość i obywatelstwo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4) Если предприниматель не имеет номера PESEL, он представляет загранпаспорт или другой документ, удостоверяющий личность и гражданство.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6. Opłaty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6. Оплата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| URZĄD MIASTA KRAKOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | УПРАВЛЕНИЕ ГОРОДА КРАКОВА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Karta usługi / procedura zewnętrzna nr SA-21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Карта обслуживания / внешняя процедура № SA-21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Przekazywanie danych z wniosku CEIDG-1 do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Передача данных, указанных в заявлении CEIDG-1, в Центральный реестр и Информацию о хозяйственной деятельности (CEIDG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Brak opłat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Оплата не предусмотрена                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7. Forma załatwienia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7. Способ решения вопроса                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Wniosek o wpis do CEIDG, przedsiębiorca składa w Urzędzie Miasta Krakowa albo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Предприниматель подает заявление о внесении в реестр CEIDG в Управлении города Кракова или                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| wysła przesyłką rejestrowaną - w tym przypadku własnoręczność podpisu poświadcza notariusz. Organ gminy potwierdza tożsamość wnioskodawcy składającego wniosek, potwierdza wnioskodawcy przyjęcie wniosku, przekształca wniosek na formę dokumentu elektronicznego i przesyła do CEIDG nie później niż następnego dnia roboczego od dnia jego                                                                                                  | направляет заказным письмом – в этом случае подлинность подписи удостоверяется нотариусом. Орган гмины подтверждает личность заявителя, подтверждает заявителю получение заявления, придает заявлению форму электронного документа и направляет его в CEIDG не позднее                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| otrzymania.                                                                                                                                                                                                                    | следующего рабочего дня с даты получения заявления.                                                                                                                                                                                                             |
| 8. Termin załatwienia                                                                                                                                                                                                          | 8. Срок принятия решения                                                                                                                                                                                                                                        |
| Organ gminy przesyła wniosek o wpis do CEIDG nie później niż następnego dnia roboczego od dnia otrzymania poprawnego wniosku.                                                                                                  | Орган гмины направляет заявление о внесении в реестр CEIDG не позднее следующего рабочего дня с даты получения правильно заполненного заявления.                                                                                                                |
| 9. Dokumenty uzyskiwane w postępowaniu                                                                                                                                                                                         | 9. Документы, необходимые при рассмотрении                                                                                                                                                                                                                      |
| Pokwitowanie przyjęcia wniosku.                                                                                                                                                                                                | Подтверждение получения заявления.                                                                                                                                                                                                                              |
| 10. Tryb odwoławczy                                                                                                                                                                                                            | 10. Режим опротестования                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nie dotyczy                                                                                                                                                                                                                    | Не применяется                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 11. Podstawa prawna                                                                                                                                                                                                            | 11. Правовое основание                                                                                                                                                                                                                                          |
| Art. 8, ust. 2-9, art. 10 ust. 1-4, 6, 8, 9 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej i Punkcie Informacji dla                                                             | Ст. 8, п. 2–9, ст. 10, п. 1-4, 6, 8, 9 Закона от 6 марта 2018 г. о Центральном реестре и информации о хозяйственной деятельности, а также Информационном пункте                                                                                                 |
| Przedsiębiorcy (Dz. U. z 2020 r. poz. 2296, z późn. zm.).                                                                                                                                                                      | Предпринимателя (Законодательный вестник 2020 г., поз. 2296, с посл. изм.)                                                                                                                                                                                      |
| 12. Informacje dodatkowe dla klienta                                                                                                                                                                                           | 12. Дополнительная информация для клиента                                                                                                                                                                                                                       |
| Jeżeli wniosek o wpis do CEIDG jest niepoprawny, organ gminy niezwłocznie wzywa do skorygowania lub uzupełnienia wniosku, wskazując uchybienia, w terminie 7 dni roboczych, pod rygorem pozostawienia wniosku bez rozpoznania. | Если заявление о внесении в реестр CEIDG заполнено неправильно, орган гмины незамедлительно призывает исправить или дополнить заявление, указывая на ошибки – в течение семи рабочих дней; при нарушении этого срока заявление может остаться без рассмотрения. |
| Opracował: (zmiany) Imię i Nazwisko: Maria Jarosz<br>Data: 29.03.2022 r.                                                                                                                                                       | Разработал: (изменения) Имя и Фамилия: Марья Ярош<br>Дата: 29.03.2022 г.                                                                                                                                                                                        |
| Zaopiniował: Radca Prawny Imię i Nazwisko;                                                                                                                                                                                     | Выдал заключение: Юрисконсульт Имя и Фамилия;                                                                                                                                                                                                                   |
| Anna Kozik Data: 27.04.2018 r.                                                                                                                                                                                                 | Анна Козик Дата: 27.04.2018 г.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zatwierdził: Dyrektor / Z-ca Imię i Nazwisko;                                                                                                                                                                                  | Утвердил: Директор/Заместитель Имя и Фамилия;                                                                                                                                                                                                                   |
| Anna Broś- Milc Data: 25.04.2018r.                                                                                                                                                                                             | Анна Брось-Мильц Дата: 25.04.2018 г.                                                                                                                                                                                                                            |